

ENGLISH

In cases where there is a danger of fall and where, for technical reasons or a very short duration of task, a safe access must be secured otherwise, it is necessary to consider using personal protective equipment. Such usage must never be improvised and its selection is specifically supposed to be subject to the relevant core safety measures at the job site.

Directions for Use

Do not use the safety harness (hereinafter referred to as the harness) unless you read the Directions for Use carefully. These Directions for Use show various options of application. Some of the established ways of improper use are shown in crossed pictures. The ways of improper use are not limited to those listed as their number is inexhaustible. The harness can only be used in ways shown on pictures which are not crossed. Any other way of use is forbidden and may lead to an accident or death. In case of any usage issue or confusion, please contact the MANUFACTURER. The Directions for Use must be delivered to the user in the language of the country in which the harness is to be used.

Usage
CAUTION: Professional training is required prior to use. The harness is fitted with two "A" EN 361-marked attachment elements designed for fall arrest (15kN breaking strength, see fig.). Only these two points may be used for fall arrest. Open space below the user must be great enough so that, in the case of a fall, there will not be contact with any obstacles. The anchor point should be located in such a way so that both the free fall and possible fall distance are kept to a minimum distance.

The harness belt is fitted with three attachment elements designed for positioning in accordance with EN 358 and EN 813 (15kN breaking strength, see the fig.)

They are not intended to be connected to the fall arrest system. Sometimes it is necessary that work positioning systems or restraints are supplemented by multiple or individual fall arrest equipment. Secure point must be constantly remain at or above the belt and the connecting equipment must always be taut with free movement limited to a maximum of 0.6 m. Warning: Motionless hanging in a harness for a prolonged period can cause trauma or even death. It is, therefore, necessary to reduce this period of motionless suspension to a minimum. The harness belt can be used by users with total weight up to 150 kg, including body weight, tools and equipment (use only according to EN 358).

The product must only be used in combination with an energy absorber in accordance with EN 355 and a metal connector conforming to EN 362 (a steel or aluminum alloy snap hook, eventually oval buckle, the so-called mailons) and, also, in combination with other protective equipment that, together with the harness, form a simple compatible system.

Anchoring devices must conform to EN 795 (with a minimum strength of 12kN for metal device or 18kN for textile device) and should preferably be located above the user's position. Warning: It is forbidden to use the chest harness separately (EN 361 and EN 12277 type D) without a sit harness.

This product may only be used by responsible and professionally trained personnel or a person under permanent supervision of such personnel. Check whether the harness is compatible with other pieces of your equipment. Use products complying with relevant standards and regulations only. It is necessary that the user of this harness be informed of ways to provide rescue in case of an accident occurring.

Keep in mind that moisture and frost can reduce the strength of some parts of the product.

Inspection
Prior to use, the harness must be checked for correct size and buckle functionality to ensure maximum comfort and safety. The user must be able to move freely. We recommend trying the harness at a safe location. During use, check that the buckles are properly pulled on and the ropes tied securely. Prior to and following each use, it is required that the condition of the straps and seams be checked, including less accessible parts of the product. Use of a harness showing the slightest signs of damage must be immediately discontinued. All product construction changes or repairs outside our competence.

Warrranty
The MANUFACTURER provides a guarantee of **3 years** for defects of material and workmanship. The guarantee does not relate to defects caused by normal wear and tear, negligence, unprofessional handling, improper use, prohibited adjustments and poor storage.

Accidents, damages, negligence and use for which the harness is not designated are not covered by this guarantee.

The MANUFACTURER is not liable for direct, indirect or accidental damages in connection with the use of our products or as a consequence thereof.

DEUTSCH
In den Fällen, in denen die Gefahr eines Falls existiert und in denen wegen technischer Gründe oder für die Arbeit mit sehr kurzer Dauer der sichere Zugang nicht anders sichergestellt werden kann, ist die Benutzung von Personenschutzmitteln zu wählen. Eine solche Anwendung darf niemals improvisiert werden und ihre Wahl soll in den entsprechenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen am Arbeitsort spezifisch sichergestellt werden.

Der Gürtel des Gurts ist mit drei Verbindungselementen ausgerüstet, die für die Positionierung gemäß EN 358 und EN 813 (Festigkeit 15 kN, siehe Abb.) bestimmt sind. Sie sind nicht zur Verbindung des Aufhängsystems bestimmt. Manchmal ist es notwendig, die Systeme der Arbeitspositionierung oder des Anhaltens mit kollektiven oder persönlichen Mitteln des Auffangens eines Falls zu ergänzen. Der Sicherungspunkt muss permanent in oder über dem Niveau der Taille erhalten werden, und das Verbindungsmitglied muss ständig angespannt sein und die freie Bewegung ist auf max. 0,6 m eingeschränkt. Hinweis: Eine unbewegliche Aufhängung im Gurt während eines längeren Zeitraums kann ein Trauma oder Tod verursachen, deshalb ist es wichtig, diese Dauer der Aufhängung auf ein Minimum zu verkürzen. Den Gurt kann man für einen Benutzer mit einem Gewicht bis 150 kg einschließlich Werkzeug und Ausstattung benutzen (Benutzung nur laut EN 358).

Gebrauchsanleitung
Keinen Haltegurt (nachfolgend nur Gurt) ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanleitung benutzen. Diese Anleitung zeigt verschiedene Verwendungsmöglichkeiten. Einige bekannte Möglichkeiten der falschen Verwendung sind abgebildet und durchgestrichen. Die Möglichkeiten der falschen Verwendung sind nicht ausgeschöpft und es existiert eine unbegrenzte Anzahl von ihnen. Der Gurt darf man nur gemäß den nicht durchgestrichenen Abbildungen benutzen. Jede andere Benutzung ist verboten und kann zu einem Unfall oder zum Tod führen. Im Fall eines Problems mit der Benutzung oder bei Nichtverstehen bitte den HERSTELLER kontaktieren. Die Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer in der Sprache des Landes geliefert werden, in dem die Ausstattung verwendet wird.

Benutzung
Achtung: Vor der Benutzung ist ein Fachtraining unerlässlich. Der Gurt ist mit zwei Verbindungselementen, die für das Auffangen eines Falls bestimmt sind, gekennzeichnet mit "A" EN 361 (Festigkeit 15 kN, siehe Abb.)

manufacturing premises are prohibited.

What must be checked?
Textile material: Cuts, chafing, damage caused by aging or due to high temperatures and effects of chemicals etc.
Seams: Ripping, cuts or unsewn threads.
Buckles: Correct buckle functionality.
Metal elements: Corrosion, wear etc.

Major fall
The use of the product must be discontinued following a major hard fall. In case of any doubts, send the harness off for an inspection. Never forget that your life and safety are worth much more than a new harness.

Materials
The harness is made of synthetic PA and PES fibers. The steel buckles and anchoring elements are surface treated according to EN 362.

Cleaning
A dirty harness can be washed in clean water and mild detergents (max. 30°C) and left to dry properly in a dark and well-ventilated room. The harness must be dried naturally without the use of fire or other heat sources.

Disinfection
Should disinfection be necessary, the agent used must be suitable for use with polyamide and polyester. Dilute the agent in clean water (max temperature of 30°C) and leave to take effect on the harness for one hour. Following that, wash it in clean water and leave to dry in a low-heated, dark and well-ventilated room. The harness must be dried naturally without the use of fire or other heat sources.

Chemicals
Protect the product from getting in contact with caustics and solvents (acids). These chemicals are very dangerous for the synthetic fibers.

Transporting and storage
Store the harness at a dry, dark and well-ventilated place. Protect it from the effects of long-term UV radiation. Do not store or leave it to dry close to heat sources. Do not store the harness while being twisted too much or laden. The product is supplied by the manufacturer in a textile bag that, at the same time, serves as a suitable storage and transportation case.

Temperature
We recommend that the harness be used in temperatures ranging from -40°C to +80°C. At these temperatures, the product retains required strength.

Life and inspections
The life of textile products is **10 + 5 years** (5 years of storage in compliance with the instructions, 10 years from the first use). If the authorized person establishes that the product is not suitable for further safe use it is competen to recommend discontinuation of further use of the product even before elapse of its lifespan.

Textile products must be checked **at least once in 12 months** by the manufacturer or a person authorized for inspections of PPE of category III and simple structure (hereinafter "authorized person") such as IRATA and SPART LEVEL 3 etc. These inspections should also be performed in the case of emergencies (fall, aggressive chemical environment, mechanical damage or doubt of the user).

Lorsqu'il existe un risque de chute et lorsque, pour des raisons techniques ou en cas de travaux de très courte durée, il n'est pas possible d'assurer un accès en toute sécurité, il est nécessaire d'envisager l'emploi d'équipements de protection individuelle. Une telle utilisation ne devrait jamais être improvisée et cette option doit être spécifiquement mentionnée dans les mesures de sécurité fondamentales à prendre sur le lieu de travail.

Notice d'utilisation
Ne pas utiliser le harnais antichute (désigné ci-après « le harnais ») sans avoir lu attentivement la notice. Cette notice montre différentes possibilités d'utilisation. Certaines possibilités d'utilisation incorrecte dont nous avons connaissance sont représentées et barrées. Compléte tout de leur nombre, nous ne pouvons cependant pas traiter de toutes les possibilités d'utilisations incorrectes de cet équipement. Il n'est possible d'utiliser le harnais que conformément aux figures qui ne sont pas barrées. Toute autre utilisation est interdite et peut être à l'origine d'accidents pouvant avoir des conséquences mortelles. En cas de problème lié à l'utilisation ou en cas de difficultés de compréhension veuillez contacter le FABRICANT. La notice d'utilisation doit être mise à disposition de l'utilisateur dans la langue du pays dans lequel l'équipement sera utilisé.

Der Gürtel des Gurts ist mit drei Verbindungselementen ausgerüstet, die für die Positionierung gemäß EN 358 und EN 813 (Festigkeit 15 kN, siehe Abb.) bestimmt sind. Sie sind nicht zur Verbindung des Aufhängsystems bestimmt. Manchmal ist es notwendig, die Systeme der Arbeitspositionierung oder des Anhaltens mit kollektiven oder persönlichen Mitteln des Auffangens eines Falls zu ergänzen. Der Sicherungspunkt muss permanent in oder über dem Niveau der Taille erhalten werden, und das Verbindungsmitglied muss ständig angespannt sein und die freie Bewegung ist auf max. 0,6 m eingeschränkt. Hinweis: Eine unbewegliche Aufhängung im Gurt während eines längeren Zeitraums kann ein Trauma oder Tod verursachen, deshalb ist es wichtig, diese Dauer der Aufhängung auf ein Minimum zu verkürzen. Den Gurt kann man für einen Benutzer mit einem Gewicht bis 150 kg einschließlich Werkzeug und Ausstattung benutzen (Benutzung nur laut EN 358).

Gebrauchsanleitung
Keinen Haltegurt (nachfolgend nur Gurt) ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanleitung benutzen. Diese Anleitung zeigt verschiedene Verwendungsmöglichkeiten. Einige bekannte Möglichkeiten der falschen Verwendung sind abgebildet und durchgestrichen. Die Möglichkeiten der falschen Verwendung sind nicht ausgeschöpft und es existiert eine unbegrenzte Anzahl von ihnen. Der Gurt darf man nur gemäß den nicht durchgestrichenen Abbildungen benutzen. Jede andere Benutzung ist verboten und kann zu einem Unfall oder zum Tod führen. Im Fall eines Problems mit der Benutzung oder bei Nichtverstehen bitte den HERSTELLER kontaktieren. Die Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer in der Sprache des Landes geliefert werden, in dem die Ausstattung verwendet wird.

Benutzung
Achtung: Vor der Benutzung ist ein Fachtraining unerlässlich. Der Gurt ist mit zwei Verbindungselementen, die für das Auffangen eines Falls bestimmt sind, gekennzeichnet mit "A" EN 361 (Festigkeit 15 kN, siehe Abb.)

System bilden, benutzt werden. Die Verankerungsvorrichtung muss den EN 795 entsprechen (Mindestfestigkeit 12 kN für Stahlelemente und 18 kN für Textilelemente) und sollte sich vorrangig über der Position des Benutzers befinden. Hinweis: Es ist verboten, den Brustgurt selbständig (EN 361 oder EN 12277 Typ D) ohne Sitzgurt zu benutzen.

Dieses Produkt darf nur eine Person benutzen, die verantwortlich und fachlich geschult wurde, oder eine Person unter ständiger Aufsicht einer solchen Person. Kontrollieren, ob der Gurt mit der sonstigen Ausstattung kompatibel ist. Nur Produkte benutzen, die die Anforderungen der entsprechenden Normen und Vorschriften erfüllen. Es ist unerlässlich, dass der Benutzer, der diesen Gurt benutzt, über die Möglichkeiten der Rettung, wenn es zu einem Unfall kommt, informiert wurde. Denken Sie daran, dass Feuchtigkeit und Frost die Festigkeit einiger Teile des Produkts verringern können.

Kontrolle
Vor der Benutzung muss man die richtige Größe des Gurts und die Funktion der Schanneln für die Sicherstellung des maximalen Komforts und der Sicherheit zu überprüfen.

Der Benutzer muss Bewegungsfreiheit haben. Wir empfehlen, den Gurt an einer sicheren Stelle zu überprüfen.

Während der Benutzung kontrollieren, ob die Schanneln richtig aufgezeugen und das Seil richtig verbunden ist. Vor und nach jeder Benutzung muss der Zustand der Riemen und der Nähte, auch in den schlechter zugänglichen Teilen des Produkts überprüft werden. Ein Gurt, der die geringsten Merkmale einer Beschädigung aufweist, muss sofort ausgedoenet werden. Sämtliche Eingriffe in die Konstruktion des Produkts oder Reparaturen außerhalb unserer Produktionsräume sind verboten.

Es muss kontrolliert werden
Textilmaterial: Schnitte, Abrieb, Schäden, die durch Einfluss von Altem, durch Einfluss von hoher Temperatur, durch Einfluss von Chemikalien u.a. verursacht wurden

Nähte: Durchgerissene, durchgeschnittene oder ausgewaschene Fäden.
Schnallen: Richtige Funktion der Schnallen.

Metallteile: Korrosion, Verschleiß usw.

Hoher Fall
Nach einem hohen, harten Fall muss das Produkt ausgemustert werden. Im Zweifelsfall den Gurt zur Kontrolle einsenden. Nicht vergessen, dass Ihr Leben und Ihre Sicherheit einen weitaus größeren Preis als ein neuer Gurt haben.

Materialien
Der Gurt ist aus synthetischen Fasern PA und PES hergestellt. Die Stahlschnallen und Verankerungselemente sind mit einer Oberflächenbehandlung gemäß EN 362 versehen.

Reinigung
Einen vorunreinigten Gurt mit sauberem Wasser oder mit leichten Waschmitteln (max. 30°C) abwaschen und gut in einem dunklen, gut belüfteten Raum trocknen. Der Gurt muss natürlich, ohne Benutzung von Feuer oder anderen

FRANÇAIS
Lorsqu'il existe un risque de chute et lorsque, pour des raisons techniques ou en cas de travaux de très courte durée, il n'est pas possible d'assurer un accès en toute sécurité, il est nécessaire d'envisager l'emploi d'équipements de protection individuelle. Une telle utilisation ne devrait jamais être improvisée et cette option doit être spécifiquement mentionnée dans les mesures de sécurité fondamentales à prendre sur le lieu de travail.

Notice d'utilisation
Ne pas utiliser le harnais antichute (désigné ci-après « le harnais ») sans avoir lu attentivement la notice. Cette notice montre différentes possibilités d'utilisation. Certaines possibilités d'utilisation incorrecte dont nous avons connaissance sont représentées et barrées. Compléte tout de leur nombre, nous ne pouvons cependant pas traiter de toutes les possibilités d'utilisations incorrectes de cet équipement. Il n'est possible d'utiliser le harnais que conformément aux figures qui ne sont pas barrées. Toute autre utilisation est interdite et peut être à l'origine d'accidents pouvant avoir des conséquences mortelles. En cas de problème lié à l'utilisation ou en cas de difficultés de compréhension veuillez contacter le FABRICANT. La notice d'utilisation doit être mise à disposition de l'utilisateur dans la langue du pays dans lequel l'équipement sera utilisé.

Utilisation
Attention: Avant toute utilisation, il est nécessaire d'avoir suivi un entraînement spécifique.

Le harnais comporte deux éléments de raccordement qui ont été conçus pour amortir les chutes. Ces éléments sont identifiés « A » en vertu de la norme EN 361 (capacité 15 kN, voir la figure). Seuls ces deux points pourront être utilisés pour amortir la chute. L'espace libre situé sous l'utilisateur devrait être suffisamment important pour qu'en cas de chute, l'utilisateur ne puisse pas heurter d'éventuels obstacles. Les points d'ancrage devraient être placés à des endroits tels que la longueur de chute et la distance parcourue en chute libre soient les plus courtes possibles.

La ceinture du harnais comporte trois éléments de raccordement permettant le positionnement. Ces éléments sont conformes aux exigences des normes EN 358 et EN 813 (capacité 15 kN, voir la figure). Ces équipements n'ont pas été conçus pour y raccorder un dispositif antichute. Parfois, les équipements de positionnement et de maintien devront être complétés par des moyens collectifs ou individuels de protection contre les chutes. Le point de fixation doit toujours être maintenu au niveau de la ceinture ou au-dessus de la ceinture et le moyen de liaison doit constamment être tendu.

Wärmequellen getrocknet werden.

Desinfektion
Wenn eine Desinfektion notwendig ist, muss ein Präparat verwendet werden, das für Polyamid und Polyester geeignet ist. Das Präparat in sauberem Wasser auflösen (max. 30°C warm) und auf den Gurt eine Stunde einwirken lassen. Dann in sauberem Wasser auswaschen und in einem wenig geheizten, dunklen und gut belüfteten Raum trocknen. Der Gurt muss natürlich, ohne Benutzung von Feuer oder anderen Wärmequellen getrocknet werden.

Chemikalien
Das Produkt vor Kontakt mit Ätzmitteln und Lösungsmitteln (Säuren) schützen. Diese Chemikalien sind für synthetische Fasern sehr gefährlich.

Transport und Lagerung
Der Gurt in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum lagern. Vor langzeitiger Einwirkung von UV-Strahlung schützen. Nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen trocknen und lagern. Den Gurt nicht zu verdrehen und belastet lagern. Der Hersteller liefert den Gurt in einem Textiltbeutel, der gleichzeitig eine geeignete Verpackung für die Lagerung und den Transport ist.

Temperatur
Wir empfehlen, den Gurt in der Temperaturgrenze von -40°C bis +80 °C zu benutzen. In der Grenze dieser Temperaturen bewahrt das Produkt die notwendige Festigkeit.

Lebensdauer und Durchsicht
Textilprodukte haben eine **Lebensdauer von 10 + 5 Jahre** (5 Jahre Lagerung gemäß der Anleitung, 10 Jahre ab der ersten Benutzung). Wenn die berechnete Person feststellt, dass das Textildprodukt für die weitere sichere Benutzung nicht mehr tauglich ist, ist es in seiner Kompetenz, das Aussenden des Produkts von der weiteren Benutzung zu empfehlen, auch wenn dessen Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.

Textilprodukte müssen **mindestens 1-mal in 12 Monaten** vom Hersteller oder von einer Person, die zur Kontrolle OOP Kategorie III, einfacher Konstruktion berechtigt ist (nachfolgend nur berechnete Person), wie z.B. IRATA und SPART LEVEL3 usw. **kontrolliert werden**. Diese Kontrollen sollten auch im Fall außerordentlicher Ereignisse durchgeführt werden (Fall, aggressive chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers).

Garantie
Der HERSTELLER gibt 3 Jahre Garantie auf Materialmängel und Produktionsfehler. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch laufende Abnutzung, Unachtsamkeit, unsachgemäßes Umgehen, falsche Benutzung, verbotene Anpassungen und schlechte Lagerung verursacht werden. Unfälle, Schäden, Unachtsamkeit und Benutzung, für die der Gurt nicht bestimmt ist, sind nicht durch diese Garantie gedeckt.

Der HERSTELLER haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produkts zusammenhängen oder als Folge der Benutzung entstehen.

FRANÇAIS
Le mouvement libre est limité à un maximum de 0,6 m. Avertissement : rester longtemps suspendu immobile dans un harnais peut entraîner des traumatismes ou la mort, il est donc nécessaire de réduire le temps de suspension au minimum. La ceinture peut être utilisée par les utilisateurs dont le poids ne dépasse pas 150 kg, outils et équipements compris (à utiliser uniquement conformément à la norme EN 358).

Ce produit ne peut être utilisé que combiné à un amortisseur de chute en vertu de la norme EN 355 et à un accouplement métallique correspondant à la norme EN 362 (mousqueton en acier ou en durallumino, éventuellement une attache ovale du type Mailion) ou encore, combiné à d'autres équipements de protection qui composent avec le harnais un système compatible simple. Les dispositifs d'ancrage doivent répondre aux exigences de la norme EN 795 (résistance minimale 12 kN pour les composants en acier et 18 kN pour les composants textiles), et, autant que possible, ils devraient se trouver au-dessus de la position de l'utilisateur. Avertissement : il est interdit d'utiliser le point d'attache sternal seul (EN 361 ou EN 12277 de type D), sans utiliser point d'attache dorsal.

Opasek postroj je vybaven třemi přípojkovými prvky určenými pro zachycení pádu polohování die EN 358 a EN 813 (pevnost 15kN, viz obr.). Nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu. Někdy je nutné systémy pracovního polohování nebo zadržací doplnit kolektivními nebo osobními prostředky zachycení pádu. Zajišťování musí být stále udržováno v nebo nad úrovní pásu a spojovací prostředek musí být stále napjatý a volný pohyb je omezen na max. 0,6m. Upozornění: nehybné zavěšení v postroji po delší dobu může způsobit trauma nebo smrt, proto je nutné zkrátit dobu zavěšení na minimum. Opasek je možné použít po uživateli o hmotnosti do 150kg včetně nářadí a vybavení (použití pouze die EN 358).

Výrobek je nutno použít pouze v kombinaci s tlumičem pádu die EN 355 a kovovou spojkou odpovídající EN 362 (ocelová nebo duralová karabina, případně oválnou sponou (tzv. Mailion), dále v kombinaci s ostatními jističmi pomůckami, které tvoří s postrojem jednoduchý slučitelný systém. Kotvicí zařízení musí odpovídat EN 795 (minimální pevnost 12kN pro ocelové prvky a 18kN pro textilní prvky) a měl by se přednostně nacházet nad polohou uživatele. Upozornění: je zakázáno používat samostatně hrudní úvazek (EN 361 nebo EN 12277 typ D) bez zadního úvazku. Tento výrobek může používat pouze osoba zodpovědná a odborně učiňvaná, nebo osoba pod trvalým dohledem takové osoby. Zkontrolujte, zda je postroj kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Používejte pouze výrobky splňující požadavky příslušných norem a předpisů. Je nezbytné, aby uživatel, který používá tento postroj, byl informován o možnostech poskytnutí záchrany v případě, že dojde k nehodě. Mějte na paměti, že vihkost a mráz může snížit pevnost některých součástí výrobku.

Contrôle
Avant toute utilisation, il est nécessaire de vérifier la taille du harnais et le bon fonctionnement des attaches, ceci afin de garantir un maximum de confort et de sécurité.

L'utilisateur doit pouvoir se mouvoir sans contrainte. Nous vous recommandons d'essayer le harnais dans un lieu sûr. Durant l'utilisation, vérifier que les attaches sont correctement enfilées et que le câble est correctement noué. Avant et après chaque utilisation, il est nécessaire de vérifier l'état des sangles et des coutures. Ceci concerne également celles qui se trouvent dans les endroits du produit qui sont difficiles d'accès. Dès qu'un harnais montre la moindre trace de détérioration, il est nécessaire de le mettre immédiatement au rebut. Les interventions sur la structure du produit et toutes les réparations réalisées en-dehors de nos locaux de fabrication sont interdites.

Il est nécessaire de vérifier
Matériau textile : Traces de coupures, traces de friction, défauts dus à la fatigue, à l'exposition à des températures élevées, à l'action de substances chimiques, etc.

Coutures : Fils cassés, coupés ou décousus.
Attaches : Bon fonctionnement des attaches.
Éléments métalliques : corrosion, usure, etc.

Chute importante
Après une chute importante et lourde, le produit doit être mis hors d'usage. En cas de doute, n'hésitez pas à envoyer le harnais à un centre de contrôle. Ne jamais oublier que votre vie et votre sécurité valent bien plus qu'un nouveau harnais.

Matériau
Le harnais est fabriqué en fibres synthétiques PA et PES. Les attaches en acier et les éléments d'ancrage ont subis un traitement de surface en vertu de la norme EN 362.

Nettoyage
Lorsqu'il est encrassé, il est possible de laver le harnais à l'eau claire ou à l'aide de produits de nettoyage doux (température max. 30 °C). Il conviendra ensuite de bien le laisser sécher dans un local sombre et correctement ventilé. Le harnais doit être séché de manière naturelle, sans avoir recours au feu ou à d'autres sources de chaleur.

Désinfection
S'il est nécessaire de réaliser une désinfection, il conviendra d'utiliser des produits destinés au traitement des polyamides et du polyester. Laisser agir le produit dilué dans l'eau claire (température max. 20 °C) durant une heure. Laver ensuite le harnais dans de l'eau claire et le sécher dans un local légèrement chauffé, sombre et correctement ventilé. Le harnais doit être séché de manière naturelle, sans avoir recours au feu ou à d'autres sources de chaleur.

Substances chimiques
Éviter que le produit entre en contact avec des produits caustiques et des solvants (acides). Ces substances chimiques sont en effet très dangereuses pour les fibres synthétiques.

ČESKY
Zajištění maximálního pohodlí a bezpečnosti. Uživatel musí mít volnost pohybu. Doporučujeme vyzkoušet postroj na bezpečném místě. Během používání kontrolujte, zda jsou spony správně navlečeny a lano správně navázáno. Před a po každém použití je nutno kontrolovat stav popruhů a švů, také v hůře přístupných částech výrobku. Postroj, který vykazuje sebemenší známky poškození je nutno ihned vyřadit z používání. Veškeré záležitosti do konstrukce výrobku nebo opravy mimo naše výrobní prostory jsou zakázány.

Návod k použití
Nepoužívejte zachycovací postroj (dále jen postroj) bez pečlivého přečtení návodu k použití.

Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití zde nejsou vycerpány a existuje jich neřečném množství. Postroj je možno používat jen podle nepřekřtnutých zobrazení. Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti. V případě problému s použitím nebo neporozuměním, kontaktujte prosím VÝROBCE. Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

Použití
Pozor: Před použitím je odborný výcvik nezbytný.

Postroj je vybaven dvěma přípojkovými prvky určenými pro zachycení pádu označené "A" EN 361 (pevnost 15kN, viz obr.). Pouze tyto dva body smí být použity pro zachycení pádu. Prostor volně hloubky pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Kotvicí bod by měl být umístěn tak, aby jak volný pád tak i možná vzádelnost pádu byly omezeny na nejmenší míru.

Opasek postroje je vybaven třemi přípojkovými prvky určenými k polohování die EN 358 a EN 813 (pevnost 15kN, viz obr.). Nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu. Někdy je nutné systémy pracovního polohování nebo zadržací doplnit kolektivními nebo osobními prostředky zachycení pádu. Zajišťování musí být stále udržováno v nebo nad úrovní pásu a spojovací prostředek musí být stále napjatý a volný pohyb je omezen na max. 0,6m. Upozornění: nehybné zavěšení v postroji po delší dobu může způsobit trauma nebo smrt, proto je nutné zkrátit dobu zavěšení na minimum. Opasek je možné použít po uživateli o hmotnosti do 150kg včetně nářadí a vybavení (použití pouze die EN 358).

Výrobek je nutno použít pouze v kombinaci s tlumičem pádu die EN 355 a kovovou spojkou odpovídající EN 362 (ocelová nebo duralová karabina, případně oválnou sponou (tzv. Mailion), dále v kombinaci s ostatními jističmi pomůckami, které tvoří s postrojem jednoduchý slučitelný systém. Kotvicí zařízení musí odpovídat EN 795 (minimální pevnost 12kN pro ocelové prvky a 18kN pro textilní prvky) a měl by se přednostně nacházet nad polohou uživatele. Upozornění: je zakázáno používat samostatně hrudní úvazek (EN 361 nebo EN 12277 typ D) bez zadního úvazku. Tento výrobek může používat pouze osoba zodpovědná a odborně učiňvaná, nebo osoba pod trvalým dohledem takové osoby. Zkontrolujte, zda je postroj kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Používejte pouze výrobky splňující požadavky příslušných norem a předpisů. Je nezbytné, aby uživatel, který používá tento postroj, byl informován o možnostech poskytnutí záchrany v případě, že dojde k nehodě. Mějte na paměti, že vlhkost a mráz může snížit pevnost některých součástí výrobku.

Desinfección
Destiñe je desinfección nutná, musí být použit přípravek vhodný na polyamid a polyester. Přípravek rozpouštěj v čisté vodě (max. 30°C teple) nechte působit na postroj jednu hodinu. Pak vyperťe v čisté vodě a sušte v málno vytopené, temné a dobře větrané místnosti. Postroj musí být sušen přirozeně, bez použití ohně nebo jiných zdrojů tepla.

Chemikálie
Chraňte výrobek před stykem s žíravinami a rozpouštědly (kyseliný). Tyto chemikálie jsou pro syntetická vlákna velmi nebezpečné.

Přeprava a skladování
Postroj skládaje na suchém, temném a dobře větraném místě. Chraňte před dlouhodobým působením UV záření. Nesklaďte ani nesušte v blízkosti přímých zdrojů tepla. Nesklaďte postroj příliš zkroucený a zatížený. Výrobce dodává postroj v textilním sáčku, který je zároveň vhodným obalem pro skladování a přípravu.

Teplota
Postroj doporučujeme používat v rozmezí teplot -40°C až +80 °C. V rozmezí těchto teplot si zachovává výrobek potřebnou pevnost.

Kontrola
Před použitím je nutné vyzkoušet správnou velikost postroje a funkci spon po

Transport et stockage
Le harnais doit être entreposé dans un local sec, sombre et correctement ventilé. Protéger le produit contre l'effet polluant du rayonnement UV. Ne pas entreposer ni s'écher le harnais à proximité de sources de chaleur directes. Ne pas entreposer le harnais lorsqu'il est torsadé ou lorsqu'il est en charge. Le fabricant livre le harnais dans un sac textile qui servira également d'emballage pour le stockage et le transport.

Température
Nous vous recommandons d'utiliser le harnais dans une fourchette de température allant de -40 °C à +80 °C. C'est en effet dans cette fourchette de température que le produit conservera au mieux sa solidité nécessaire.

Durée de vie et contrôles
Les produits textiles ont une durée de vie de **10 + 5 ans** (5 ans de stockage conforme aux dispositions de la notice, 10 ans à compter de la première utilisation). Si la personne habilitée constate que le produit n'est plus en état d'être utilisé en toute sécurité, il est de sa compétence de recommander de mettre le produit au rebut, et ce, même si la durée de vie du produit ne s'est pas encore écoulée.

Les produits textiles doivent être vérifiés **au moins 1 fois tous les 12 mois** par le fabricant ou par une personne habilitée à contrôler les produits OOP de la catégorie III de construction simple (ci-après « personne habilitée ») comme par ex. IRATA et SPART LEVEL 3 etc. Ces contrôles devaient être effectués même en cas d'événements exceptionnels (chute, environnement chimique agressif, endommagement mécanique ou incertitude de l'utilisateur).

Garantie
Le FABRICANT accorde une garantie de 3 ans couvrant les défauts de matériaux et les vices de fabrication.

La garantie ne s'applique pas aux défauts dus à l'usure normale, une négligence, une utilisation inadéquate, des manipulations incorrectes, des adaptations interdites ou un mauvais stockage.

Les accidents, les dommages, les négligences et les utilisations du produit qui vont à l'encontre de celles pour lesquelles il a été conçu ne sont pas couverts par la garantie.

Le FABRICANT ne saurait être tenu responsable des conséquences, qu'elles soient directes, indirectes ou fortuites, de dommages apparus durant l'utilisation de ses produits.

ČESKY
Zajištění maximálního pohodlí a bezpečnosti. Uživatel musí mít volnost pohybu. Doporučujeme vyzkoušet postroj na bezpečném místě. Během používání kontrolujte, zda jsou spony správně navlečeny a lano správně navázáno. Před a po každém použití je nutno kontrolovat stav popruhů a švů, také v hůře přístupných částech výrobku. Postroj, který vykazuje sebemenší známky poškození je nutno ihned vyřadit z používání. Veškeré záležitosti do konstrukce výrobku nebo opravy mimo naše výrobní prostory jsou zakázány.

Životnost a prohlídky
Textilní výrobky mají **životnost 10 + 5 let** (5 let skladování podle návodu, 10 let od prvního použití). Pokud oprávněná osoba zjistí, že textilní výrobek není způsobilý pro další bezpečné použití, je v jeho kompetenci doporučit výrobek k vyřazení z dalšího používání, i když doba životnosti ještě neuplynula. Textilní výrobky musí být **minimálně 1 krát za 12 měsíců kontrolovány** výrobcem nebo osobou oprávněnou ke kontrole OOP Kategorie III, jednoduše konstrukce (dále jen osoba oprávněná), jako např. IRATA a SPART LEVEL 3 atd. Tyto kontroly by měly být prováděny i v případě mimořádných událostí (pád, agresivní chemické prostředí, mechanické poškození, nebo pochybnost uživatele).